

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street, Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca www.stankostka.ca

Administrator: ks. Michał Kruszewski, C.R. fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor: ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office: Ms. Sylvia Panczyk



INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 26 grudnia** św. Szczepana, męczennika9:00 †† Za zmarłych z rodziny Kulpa, Wiech i Rynasiewicz
[rodzina Wiech]11:00 †† Tadeusz Tabeja Bajzert, Krystyna Książ
[S. Książ z rodziną]**Wtorek, 27 grudnia** św. Jana, Apostola i Ewangelisty

7:30 †† Zofia i Piotr Moch, Stefania Sekuła [córka z rodziną]

Środa, 28 grudnia Świętych Młodzianków, męczenników

7:30 † Stanisław Książ [Josephine z rodziną]

18:30 O Błogosławieństwo Boże dla rodziny Tęcza

Czwartek, 29 grudnia7:30 †† Stefan i Stefania Rał i za zmarłych z rodziny Rał i
Idziak [A.M. Karczmarczyk]**Piątek, 30 grudnia** Świętej Rodziny: Jezusa, Maryi i Józefa

7:30 † Włodzimierz Kowalski [żona]

18:30 † Edmund Angielczyk [żona i syn]

Sobota, 31 grudnia

7:30 †† Stan i Janine, Antoni Józefowicz [Bronisława Byk]

Sobota – 31 grudnia

17:00 – Za parafian

18:00 Nabożeństwo na Zakończenie Roku

Niedziela, 1 stycznia – Świętej Bożej Rodzicielki Maryi

8:00 O błogosławieństwo dla Ojca Świętego Franciszka

9:30 For the beatification of the Founders of the
Congregation of the Resurrection

11:00 O Błogosławieństwo Boże dla parafii w 2017 roku

12:45 Za chorych, samotnych, niepełnosprawnych
i starszych naszej parafii

Niedziela, 1. stycznia, 2016 /Sunday, January 1, 2016**LEKTORZY**

Sob. 17:00

S. Szarek / B. Bratos

Ndz. 8:00

R. Ziemia / H. Kobel

9:30

A. Armacinski / G. Armacinski

11:00

K. Pietruszczak / G. Pietruszczak

12:45

T. Kwasnik / M. Mullins

SZAFARZE EUCHARYSTII

Sob. 17:00

M. Pielaszek

Ndz. 8:00

J. Wiech

9:30

K. Pogoda

11:00

L. Czaplinski / S. Galus

12:45

A. Gut / B. Gut

ŻYWE RÓŻANIEC

Niedziela, 1 stycznia: przed godz. 8:00 – Róża Św.

Dominika, przed 11:00 – Róża Św. Jadwigi, przed

godz.12:45 – Róża Św. Augustyna i Św. Ojca Pio.

Serdeczne “Bóg Zapłać” dla CWL za ich ofiarę w wysokości
\$1,000 na odnowę kuchni w sali parafialnej.A heartfelt thank you to the CWL for their donation of
\$1000 for the parish hall kitchen renovation.**Słowo na Boże Narodzenie...****Kochani Parafianie,**

Jak co roku pochylamy się nad tajemnicą Boga, który zechciał stać się jednym z nas, aby być blisko nas, aby dzielić nasze problemy i troski, aby się z nami radować i cieszyć. „Emmanuel” – to znaczy „Bóg z nami” – stał się człowiekiem, aby zbawić zagubioną ludzkość, aby ją uleczyć i odkupić, aby ją pojednać ze sobą. Nie tylko w Boże Narodzenie, ale każdego dnia Bóg pragnie być „Bogiem z nami” – pragnie być częścią naszego życia, wypełniać je swoją miłością i przebaczeniem, swoim wsparciem i błogosławieństwem. Dlatego nie tylko w te święta, ale też na co dzień, zaproszmy Go do naszego życia, do naszych serc i domów, aby wypełniły się Bożą obecnością. Przepelnieni Bogiem dzielimy się też Nim z naszymi bliźnimi, oferując im naszą miłość i przebaczenie.

W te piękne Święta Bożego Narodzenia życzymy zatem Wam, Waszym rodzinom i bliskim, by ten świąteczny czas był dla nas wszystkich czasem miłości, pokoju i pojednania, a nadchodzący Nowy Rok obfitował w Boże błogosławieństwo. Wesolych Świąt i do siego Roku! Szczęść nam wszystkim Boże!

- Duszpasterze i Pracownicy parafii Św. Stanisława Kostki

Dear Parishioners,

Each year we contemplate the mystery of God, who willed to become one of us, to be close to us, to share in our problems and struggles, to share in our joys. “Emmanuel” – which means “God with us” – became man to save mankind that was lost, to heal and redeem it, to reconcile it to Himself. Not only at Christmas, but every day God desires to be “God with us” – He wants to be part of our lives, to fill us with His love and forgiveness, with His support and His blessings. And so not only during these holy days, but every single day, let us invite Him into our lives, into our hearts and our homes, so they may be permeated with God’s presence. Let us share this Presence with our neighbours, offering our love and forgiveness to all.

This Christmas we wish you, your families and friends that it be a time of love, peace and reconciliation and that the New Year be overflowing with God’s many blessings. Merry Christmas and Happy New Year!

- Priests and Staff of St. Stanislaus Kostka Parish

Kopertki na rok 2017 są do odebrania w sali parafialnej po każdej niedzielnej mszy świętej.

2017 Envelopes are available for pick-up in the parish hall after every Sunday mass.

Serdecznie dziękujemy tym,
którzy udekorowali nasz kościół na Święta:
A heartfelt Thank you to those who decorated our Church
for Christmas:

**Zbyszek Wołoch, Czesław Gula,
Adam Terepora, Czesław Wołoch**

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy pomogli w
przedświątecznym sprzątaniu naszego kościoła –
Bóg zapłać!
A heartfelt Thank you to those who cleaned the Church
before Christmas. God bless!

MSZE ŚWIĄTECZNE / CHRISTMAS MASSES

Wigilia / Christmas Eve – 24 grudnia

20:00 Pasterka rodzinna
24:00 Pasterka

Boże Narodzenie / Christmas Day – 25 grudnia

8:00
9:30 EN
11:00
12:45

Św. Szczepana / St. Stephen – 26 grudnia

9:00
11:00

Uroczystość Św. Bożej Rodzicielki Maryi

New Years Eve - 31 grudnia

17:00
18:00 Nabożeństwo na zakończenie roku

Nowy Rok / New Years Day - 1 stycznia

8:00
9:30 EN
11:00
12:45

Wydawca naszego biuletynu, **LITURGICAL PUBLICATIONS**, zaprasza wszystkich, którzy chcieliby się w nim reklamować, do kontaktowania się z **Steven** pod numerem **1-800-268-2637**. Reklamy na okładce, które pojawią się już niebawem, będą finansowały jego drukowanie.

Zawiadamy, że nie przyjmujemy już ulotek z reklamami jako wkładki do biuletynu. Jeśli chcecie Państwo ogłosić wydarzenie polonijne, prosimy o kontakt e-mailowy z kancelarią najpóźniej do wtorku wieczorem każdego tygodnia.

LITURGICAL PUBLICATIONS will be setting up the advertisements for our bulletin. These ads will make our new bulletin possible, and will soon begin to appear at its back. Please support the bulletin and advertise your product or service. To do so, please call **Steven** at Liturgical Publications at **1-800-268-2637**.

We would like to inform everyone that we will no longer be accepting paper inserts for the bulletin. If you would like to advertise a community event, please email the Parish Office at the latest by Tuesday evening each week.

Od nowego roku w sali pod kościołem rusza nasza **Parafialna Kawiarenka**, w której po każdej niedzielnej mszy można się będzie spotkać ze znajomymi i porozmawiać przy domowej roboty cięście i dobrej kawie. Dziękujemy wszystkim grupom, które wyraziły chęć pomocy w tym wspólnotowym przedsięwzięciu.

Róża św. Jadwigi „otwiera” swoimi wypiekami działalność kawiarenki w **niedzielę, 8. stycznia 2017**. Grupy i osoby indywidualne, które chciałyby dołączyć do grafiku, prosimy o kontakt z kancelarią.

On **Sunday January 8, 2017**, our **Parish Café** will open its doors to all for the very first time. The café will be

situated in our Parish Hall and will be open after all Sunday masses for those who enjoy a good conversation with their friends over a piece of tasty homemade pastry and flavourful beverage. The “opening” Sunday will be served by the Living Rosary Group “Św. Jadwiga”.

Any group or individual who would like to be part of this wonderful community endeavour, please contact the Parish Office.

We are still looking for more **volunteers** who enjoy working with children to run “**Children’s Liturgy of the Word**” program (in English) in our church - starting January 8, 2017. All necessary materials (in English) will be provided, along with a short training. Police check required (paid for by the parish). For more details please contact the Parish Office.

W styczniu ksiądz proboszcz odwiedzać będzie wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („**po kolędzie**”). Prosimy skontaktować się z kancelarią parafialną w celu ustalenia terminu kolędy.

In January our pastor will be making **pastoral visits** to meet and get to know all St. Stan’s parishioners better. If you are interested, please call the parish office to schedule a visit.

W niedzielę 15. stycznia 2017, o godz. 14:15 odbędzie się w naszym kościele **KONCERT KOŁĘD** w wykonaniu połączonych chórów Polonijnych z Kanady i Stanów Zjednoczonych. Po koncercie zapraszamy na poczęstunek do sali parafialnej. Więcej szczegółów na plakatach z tyłu kościoła. Zapraszamy!

Mark your calendars – on Sunday, January 15, 2017, at 2:15 pm our church will be hosting a concert of **CHRISTMAS CAROLS** performed by united Polish Choirs of Canada and the U.S. Refreshments to follow in the Parish Hall. Please plan to join us for this wonderful event – and invite your friends, too!

Otrzymaliśmy list od sióstr Augustianek, które prowadzą Ośrodek dla Sierot oraz Przedszkole w Bielawie, z **prośbą o pomoc w remoncie kotłowni**, żeby dzieciom nie było zimno. List wywieszony jest na tablicy ogłoszeń w przedsionku kościoła, kopie do wzięcia do domu wyłożone są też przy biuletynach. Jeśli chcecie Państwo złożyć ofiarę na ten cel, można to zrobić w kancelarii, lub na tacę w osobnej kopertce z dopiskiem „Pomoc Siostrom”. Bóg zapłać!

We received a letter from the Augustinian Sisters who run an Orphanage and Pre-School in Bielawa asking us for **help in purchasing a new boiler** so that the children will not suffer the cold. Their letter is posted at the back of the church and copies to take home are located beside the bulletin. If you would like to make a donation please visit the parish office or place a separate envelope in the collection with the note “Help for the Sisters.” God bless!

Welcome to
**RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA
ŚW. STANISŁAWA KOSTKI**

For advertising space please call
1-800-268-2637